



**LA PLAGNE**  
VALLÉE

➤ Programme  
mis à jour



ENTERTAINMENT - SEPTEMBER

SEPTEMBRE

©Ambroise Abondance



DARE 2B

**SALOMON**

**RACER**  
PRODUCTION







Design graphique: Christel / Illustration: F. D. A.

 **Levez  
les yeux !**

[www.journeesdupatrimoine.fr](http://www.journeesdupatrimoine.fr)  
#JournéesDuPatrimoine

## SAMEDI 16 SEPTEMBRE

SATURDAY 16<sup>TH</sup> SEPTEMBER

### AIME

#### 10H ▶ 17H - CHÂTEAU MONTMAYEUR

Visite libre : découverte à son rythme de l'édifice des XIIe et XIIIe siècles, remanié au XVe siècle. Exposition permanente sur « L'habitat en Tarentaise »

#### EXPOSITION CONQUÊTES SPATIALES « OÙ VIVRONS-NOUS DEMAIN ? »

Observateur attentif des mutations de la société, le critique d'art et d'architecture Michel Ragon révèle le bouillonnement de la recherche architecturale émergente dans son ouvrage *Où vivrons-nous demain ?* paru en 1963.

#### 10H ▶ 17H - ESPACE ARCHÉOLOGIQUE PIERRE BORRIONE

Visite libre : installé dans une ancienne église, ce musée présente des objets : outils préhistoriques, mobilier funéraire, architecture gallo-romaine, bijoux, céramiques et monnaies qui témoignent des premières occupations humaines en Tarentaise.

#### EXPOSITION « DES HOMMES ET DES PIERRES, UNE AVENTURE ARCHÉOLOGIQUE AIMERAINNE »



#### 10H ▶ 17H - ÉGLISE DU PRIEURÉ SAINT-MARTIN

Visite libre : édifice religieux construit au XIe siècle dont la crypte aurait abrité des reliques de Martin de Tours.

#### 10H ▶ 17H - ÉGLISE NOTRE-DAME

Visite libre : agrandie à la fin du XVIIe siècle, elle présente toutes les caractéristiques de l'art baroque où or et polychromie mettent en scène l'histoire religieuse.

#### 10H ▶ 12H / 14H ▶ 17H30

#### LECTURE ET ATELIER DE CRÉATION SUR LE THÈME DU MOYEN ÂGE AVEC LA LIBRAIRIE BULLES

Gratuit et sans inscription

### MACOT

#### 10H ▶ 17H - ÉGLISE SAINT-NICOLAS

Visite libre : colonnes torsées, or, couleurs, statues, tableaux, nous racontent l'histoire de l'église et des communautés de montagne.

### VILLAROLAND

#### 10H ▶ 17H - CHAPELLE SAINT-EUSTACHE

À travers une grille : comme tous les villages, Villaroland possède sa chapelle. Des fresques datées du début du XIIIe siècle racontent la vie de Saint-Eustache.

### GRANIER

#### 10H ▶ 17H - ÉGLISE SAINT-BARTHÉLÉMY

Visite libre : église baroque avec un clocher coiffé d'une flèche, édifié par Pierre Martinet, maître-maçon, originaire de la Valsésia (1732).

#### OUVERTURE DES CHAPELLES SAINT-GRAT, BONVILLARD ET DE LA THUILE.

#### 10H ▶ 17H - EXPOSITION DE PHOTOS ET D'UNE POMPE À INCENDIE (1855) AVEC

L'ASSOCIATION SUR LES TRACES  
DU PATRIMOINE DE GRANIER  
Pompe à incendie de marque  
Champenois Lyon.

### CÔTE D'AIME

#### 10H ▶ 17H - ÉGLISE SAINT-LAURENT

L'église de la Côte d'Aime est construite entre 1702 et 1714, sur l'emplacement de l'ancienne chapelle Saint-Laurent. Durant la Révolution ses cloches sont utilisées pour fabriquer des canons.

### CENTRON

#### 14H 15 - VISITE GUIDÉE DE LA CHAPELLE SAINT-CLAUDE AVEC LA COMMUNAUTÉ DE COMMUNES DES VERSANTS D'AIME

Cette petite chapelle baroque est ouverte pour la première fois dans le cadre des JEP. Durée 30 mn. Rdv devant la chapelle.

#### 15H - VISITE GUIDÉE DE L'ÉGLISE SAINT-JACQUES- D'ASSYRIE AVEC LA

COMMUNAUTÉ DE COMMUNES  
DES VERSANTS D'AIME  
Construite au sein d'un lotissement, cette église moderne surprend par la maîtrise de son architectural. Durée 1 h. Rdv devant l'église.

### LE VILLARET

#### 15H - CHAPELLE SAINT-JEAN- BAPTISTE

Entièrement rénovée en 1985, cette chapelle possède un des plus étonnants retables de Savoie daté de 1673.

### MONTGIROD

#### 14H ▶ 17H - ÉGLISE SAINT-LAURENT

Cette église dont le patron est Saint-Laurent, est installée en limite du replat de Montgirod. De fait, elle domine la vallée de l'Isère.

### MONTGESIN

#### 10H ▶ 17H - CHAPELLE NOTRE DAME DES NEIGES AVEC

L'ASSOCIATION DES AMIS DE  
NOTRE DAME DES NEIGES  
Notre Dame des neiges est construite en 1658 dans le style baroque. Cette chapelle était un lieu de pèlerinage où l'on venait de fort loin, notamment le 5 août, jour de la fête patronale. Elle possède un très beau retable.

### LONGEFOY

#### 14H30 ▶ 16H - CHAPELLE LA SUPERGA

Petite chapelle située sur un promontoire. Elle domine le village de Longefoy et offre une vue magnifique. Elle est la réplique de la fameuse basilique baroque de Superga, construite au XVIIIe siècle sur la colline qui domine Turin. Sa crypte est la nécropole de la famille de Savoie.

## DIMANCHE 17 SEPTEMBRE

SUNDAY 17<sup>TH</sup> SEPTEMBER

### AIME

#### 10H ▶ 17H - CHÂTEAU

##### MONTMAYEUR AVEC L'OT LA

###### PLAGNE VALLÉE

Visite libre : Découverte à son rythme de l'édifice des XIIe et XIIIe siècles, remanié au XVIe siècle. Exposition permanente sur « L'habitat en Tarentaise »

##### EXPOSITION CONQUÊTES SPATIALES

###### « OÙ VIVRONS-NOUS DEMAIN ? »

Observateur attentif des mutations de la société, le critique d'art et d'architecture Michel Ragon révèle le bouillonnement de la recherche architecturale émergente dans son ouvrage *Où vivrons-nous demain ?* paru en 1963.



#### 10H ▶ 17H - ESPACE

##### ARCHÉOLOGIQUE PIERRE

###### BORRIONE AVEC L'OT LA

###### PLAGNE VALLÉE ET LA SHAA

Visite libre : Installé dans une ancienne église, ce musée présente des objets : outils préhistoriques, mobilier funéraire, architecture gallo-romaine, bijoux, céramiques et monnaies qui témoignent des premières occupations humaines en Tarentaise.

##### EXPOSITION « DES HOMMES ET

###### DES PIERRES, UNE AVENTURE

###### ARCHÉOLOGIQUE AIMERAINNE »

#### 10H ▶ 17H - ÉGLISE DU

##### PRIEURÉ SAINT-MARTIN AVEC

###### L'OT LA PLAGNE VALLÉE

Visite libre : Découverte à son rythme d'un lieu plein d'histoire construit au XIe siècle ! Un édifice religieux dont la crypte aurait abrité des reliques de Martin de Tours.

#### 11H30 ▶ 17H - ÉGLISE

##### NOTRE-DAME

Visite libre : Agrandie à la fin du XVIIe siècle, elle présente toutes les caractéristiques de l'art baroque où or et polychromie mettent en scène l'histoire religieuse.

### MACOT

#### 10H ▶ 17H - ÉGLISE

##### SAINT-NICOLAS

Visite libre : colonnes torsées, or, statues, tableaux, nous racontent l'histoire de l'église et des communautés de montagne.

### VILLAROLAND

#### 10H ▶ 17H - CHAPELLE

##### SAINT-EUSTACHE

À travers une grille : comme tous les villages, Villaroland possède sa chapelle. Des fresques datées du début du XIIIe siècle racontent la vie de Saint Eustache.

### TESSENS

#### 10H30 - VISITE GUIDÉE SUR LA

##### RESTAURATION D'UN CHALET

###### D'ALPAGE AVEC L'ASSOCIATION

###### PATRIMOINE TESSENS-VILLAROLAND-

###### LE BREUIL

Qui mieux qu'un membre de l'association peut parler de leurs différents travaux d'entretien, de restauration et de la mise en valeur du patrimoine communal.

Rendez-vous au Boullisoir (entre Tessens et Granier; tourner au panneau «Montagne de Tessens», passer le hameau de la Pesée et continuer jusqu'au lieu de rdv) Prévoir un pique-nique. Route carrossable (ne pas s'aventurer avec une voiture basse)

### GRANIER

#### 10H ▶ 17H - ÉGLISE

##### SAINT-BARTHÉLÉMY

Cette église baroque possède un élément original, un plan en cul-de-four avec un clocher coiffé d'une flèche en tuf, édifié par Pierre Martinet, maître-maçon, originaire de la Valsésia (1732).

##### OUVERTURE DES CHAPELLES SAINT

###### GRAS, BONVILLARD ET DE LA

###### THUILE.

#### 10H ▶ 17H - EXPOSITION DE

##### PHOTOS ET D'UNE POMPE

###### À INCENDIE (1855) AVEC

###### L'ASSOCIATION SUR LES TRACES

###### DU PATRIMOINE DE GRANIER

Pompe à incendie de marque Champenois Lyon.

➤ Plus d'info  
et Programme  
mis à jour



#### 14H30 - FLÂNERIE MUSICALE

AVEC LE SI DE GRANIER ET LA FACIM

Un duo de musiciens Sophie Chautard-flûtiste et Timothée ledu-guitariste et une guide conférencière Sylvie Gotteland se donnent la réplique pour vous révéler la beauté des lieux : de l'église baroque de Granier à la chapelle de Bonvillard.

Rdv devant l'église de Granier

Déplacement en voiture entre les 2 sites

Durée : 2h - gratuit

Info : si.granier@free.fr

### CÔTE D'AIME

#### 10H ▶ 17H - ÉGLISE

##### SAINT-LAURENT

Cette église dont le patron est Saint-Laurent, est installée en limite du replat de Montgirod. De fait, elle domine la vallée de l'Isère.

### VILLETTE

#### 15H - ÉGLISE SAINTE-AGNÈS

AVEC LA COMMUNAUTÉ DE

COMMUNES DES VERSANTS D'AIME

Vaste église baroque dont la chaire est unique. Elle est sculptée avec des tournesols.

Durée 1 h. Rdv devant l'église.

### LE VILLARET

#### 15H - CHAPELLE

##### SAINT-JEAN-BAPTISTE

Entièrement rénovée en 1985, cette chapelle possède un des plus étonnants retables de Savoie daté de 1673.

### MONTGIROD

#### 14H ▶ 17H - ÉGLISE

##### SAINT-LAURENT

Cette église dont le patron est Saint-Laurent, est installée en limite du replat de Montgirod. De fait elle domine la vallée de l'Isère.

### MONTGESIN

#### 10H ▶ 17H - CHAPELLE NOTRE

##### DAME DES NEIGES AVEC

###### L'ASSOCIATION DES AMIS DE

###### NOTRE DAME DES NEIGES

Notre Dame des Neiges est construite en 1658 dans le style baroque. Cette chapelle était un lieu de pèlerinage où l'on venait de fort loin, notamment le 5 août, jour de la fête patronale. Elle possède un très beau retable.

## DU SAMEDI 2 AU DIMANCHE 17 SEPTEMBRE

FROM SATURDAY 2<sup>ND</sup> TO SUNDAY 17<sup>TH</sup> SEPTEMBER

AIME

### EXPOSITION « CHERCHEURS D'ARTS »

AVEC ESPACE QJP-ARTS

EXHIBITION « Chercheurs d'arts »

Exposition accessible de 10h à 13h et de 14h à 20h

les samedis, dimanches, mardis et jeudis ou sur rendez-vous au 06 79 83 98 73.

Exhibition open from 10am to 1pm and from 2pm to 8pm on Saturdays, Sundays, Tuesdays and Thursdays or by appointment on 06 79 83 98 73

2 septembre à 18h : vernissage

les 7 et 13 septembre à 19h : Rencontres-débats avec les artistes au café du Centre. Discussions with the artists at the Café du Centre.

Espace QJP-ARTS, 22 rue de la procession.



## DU LUNDI 11 AU JEUDI 21 SEPTEMBRE

FROM MONDAY 11<sup>TH</sup> TO THURSDAY 21<sup>ST</sup> SEPTEMBER

AIME

### EXPOSITION « ANIMORAMA »

AVEC LES VERSANTS D'AIME

EXHIBITION « Animorama »

A travers un parcours ludique, elle invite les tout-petits accompagnés d'adultes à jouer avec les formes et les couleurs. Dans ANIMORAMA, il y a ANIMAUX et diORAMA. Un crocodile, un éléphant, des poissons, des papillons et un serpent proposent des jeux de découverte et de manipulation.

Du lundi au jeudi 14h à 17h

La Maison des Arts, 7 rue de la Cachouriaz



## SAM. 16 SEPTEMBRE

SATURDAY 16<sup>TH</sup> SEPTEMBER

AIME

**15H - 19H - FÊTE DES COMMERÇANTS** AVEC L'UNION DES ACTEURS ÉCONOMIQUES D'AIME  
Braderie, animation et concert avec And'Joy 3pm -> 7pm - liquidations.  
Grand'Rue.

## DIM. 17 SEPTEMBRE

SUNDAY 17<sup>TH</sup> SEPTEMBER

VILLETTE

**8H - VIDE GRENIERS**  
AVEC LES VILLETAINS  
Buvette et restauration sur place.  
10€ les 3m. Inscription 06 09 05 32 99  
8am - Garage sale + snack.  
Terrain de pétanque des Glières

## JEU. 21 SEPTEMBRE

THURSDAY 21<sup>ST</sup> SEPTEMBER

GRANIER

**9H30 - CAFÉ RENCONTRE «VIEILLIR À DOMICILE EN BONNE SANTÉ»** 9.30am - Meeting coffee  
AVEC VERSANTS D'AIME SANTÉ  
Salle des fêtes. Municipal hall.  
Info : Louise DUCHEMIN  
pro.louise.duchemin@gmail.com

MACOT

**14H30 - CAFÉ RENCONTRE «VIEILLIR À DOMICILE EN BONNE SANTÉ»** 2.30pm - Meeting coffee  
AVEC VERSANTS D'AIME SANTÉ  
Bibliothèque. library  
Info : Louise DUCHEMIN  
pro.louise.duchemin@gmail.com

## SAM. 23 SEPTEMBRE

SATURDAY 23<sup>RD</sup> SEPTEMBER

BELLENTRE

**15H - THÉÂTRE D'OMBRES, CONTE ET VIOLONCELLE**  
AVEC MÉDIATHÈQUE DE BELLENTRE 3pm - kid's theater  
Salle des fêtes. Municipal hall  
À partir de 5 ans from 5 years old  
Gratuit Free - Info 06 64 05 80 02

## MAR. 26 SEPTEMBRE

TUESDAY 26<sup>TH</sup> SEPTEMBER

AIME

**17H - 20H - JEUX JOUE**  
AVEC TAKAJOUER AVEC LA MÉDIATHÈQUE D'AIME LA PLAGNE 5pm - kid's theater  
Médiathèque. Library  
Gratuit Free - Info 04 79 55 64 90

## JEU. 28 SEPTEMBRE

THURSDAY 28<sup>TH</sup> SEPTEMBER

AIME

**20H - SOIRÉE DÉBAT «DYS, MOTIVATION ET CONFIANCE DE SOI»**  
AVEC L'EAC 8pm - evening discussion  
Salle des fêtes. Municipal hall  
Gratuit Free - Info 06 60 06 92 82

## VEN. 29 SEPTEMBRE

FRIDAY 29<sup>TH</sup> SEPTEMBER

AIME

**10H - 12H / 18H - 20H**  
**INITIATION À LA MOSAÏQUE D'INSPIRATION PICASSIETTE**  
AVEC EDEL'ART 10am -> 12am / 6pm -> 8pm  
Introduction to mosaics  
Dès 14 ans - 26€ / la séance  
Tiers-lieu Antropia.  
Info : 06 22 21 75 06

Et Samedi  
30 sept.  
10h -> 12h

AIME

**20H - PRÉSENTATION DE LA SAISON CULTURELLE** AVEC L'OT DE LA PLAGNE VALLÉE  
8pm - cultural season presentation  
Présentation de l'ensemble de la saison culturelle, suivie du concert de Carol.  
Salle de Spectacle et de Cinéma.  
Theatre and Cinema Hall  
Gratuit Free - Info 04 79 55 67 00

## SAM. 30 SEPTEMBRE

SATURDAY 30<sup>TH</sup> SEPTEMBER

GRANIER

**FOURNÉE DE PAINS ET DE BRIOCHES** AVEC LE SI DE GRANIER  
Bread and buns, farmers' market  
Réservation au SI avant vendredi 29 septembre, 15h.  
Four à bois. wood oven  
si.granier@free.fr / 04 79 55 46 44

## TOUS LES LUNDIS À PARTIR DU 18 SEPT.

EVERY MONDAY FROM 18<sup>TH</sup> SEPTEMBER

AIME

**CYCLE MOTRICITÉ** AVEC L'EAC  
Motricity cycle  
9h-10h : Bébé de la naissance à 9 mois  
10h15-11h15 : Bébé de 10 à 24 mois  
✓ Inscription avant le 15 septembre  
04 79 55 57 14

## TOUS LES JEUDIS

EVERY THURSDAY

AIME

**7H30 - MARCHÉ**  
7.30am -> 12.30am : Market  
Parking de l'amphithéâtre.  
Amphitheater's carpark

## 14H - VISITE GUIDÉE DE LA BASILIQUE SAINT-MARTIN

AVEC LA PLAGNE VALLÉE  
Guided visit of Saint-Martin Basilica  
Visite uniquement de l'église du Prieuré Saint-Martin (dite Basilique Saint-Martin)  
Départ Office de Tourisme d'Aime.  
✓ Tarif price : 6€ par personne. per person. Mini 4 personnes. Min. 4 pers.  
Sur réservation Booking 04.79.55.67.00  
Visite à la carte pour groupes (10 pers. min.)

## YSA'LPES RANDO VOUS PROPOSE...

**LES LUNDIS - NORDIC YOGA**  
9h - 12h : L'alliance parfaite entre la marche nordique et le yoga  
Every monday - 9am -> 12am Perfect combination of Nordic walking and yoga

## LES MARDIS - MARCHÉ NORDIQUE

9h : intense / 14h : modéré  
Every tuesday - Nordic walking  
9am: intense / 2pm: moderate

## LES SAMEDIS - MARCHÉ NORDIQUE

9h : niveau moyen  
Every saturday - Nordic walking  
9am: medium level

Carte de 5 séances à 60€ session pass  
Rdv à Aime, chaque séance se déroulant à des endroits différents. Meeting point in Aime, different places every time  
Info : 06 79 68 26 18

PROGRAMME DES ANIMATIONS • ENTERTAINMENT  
DU 1<sup>ER</sup> AU 30 SEPTEMBRE • FROM 1<sup>ST</sup> TO 30<sup>TH</sup> SEPTEMBER

# CINÉMA

73210 ZIMAGES

	14h30	17h30	20h30
VENDREDI 22 SEPT.	-	17h30	20h30

## TARIF CINÉMA

Adulte Adult: 6€

Tarif réduit adulte Reduced adult (étudiants students, adhérents members) : 4.50€

Tarif enfant Child (- de 14 ans under 14 years) : 3.50€

SALLE DE SPECTACLE ET DE CINÉMA D'AIME 439 AV. DE LA GARE



PROGRAMMATION  
WWW.73210ZIMAGES.FR



ÉVÉNEMENT

## À VENIR

upcoming events



## APPRENTIS SORCIERS

COMÉDIE MAGIQUE DE MARJOLAINE TOURTET

MARDI 31 OCTOBRE - 16H

AVEC L'OT DE LA PLAGNE VALLEE Tuesday 31<sup>st</sup> october - 4pm

TARIF price 5 € - DÈS 3 ANS from 3 years

SPECTACLE SUIVI D'UN GOÛTER ET D'UN ATELIER À 17H

a Show followed by a snack and workshops at 5pm



©Marjolaine tourtet

## XPLORE ALPES FESTIVAL

Le Xplore Alpes Festival est un événement convivial qui célèbre la Montagne à l'automne et qui vous propose de découvrir au cœur de la Tarentaise : des films de montagne, de sport outdoor et d'aventures en présence des protagonistes, des activités outdoor avec des activités plein air encadrées par des professionnels de la discipline, des causeries pour réfléchir et échanger sur la montagne, ses enjeux actuels et à venir.

VENDREDI 20 OCTOBRE

SOIRÉE D'OUVREURE - AIME Friday 20<sup>th</sup> october - opening night

Office de Tourisme de La Plagne Vallée

1139 avenue de la Tarentaise - Aime - 73210 AIME LA PLAGNE

04 79 55 67 00 - info.vallee@la-plagne.com

Du lundi au samedi de 9h à 12h et de 14h à 18h - Fermé le dimanche

Reception monday to saturday from 9am to 12am & from 2pm to 6pm / Closed on sunday

f @laplagnevallee | www.la-plagne.com/la-plagne-vallee